

Information Circular

INFCIRC/1154

Date: 10 November 2023

General Distribution

Original: English

Communication from the Permanent Mission of the Islamic Republic of Iran to the Agency

1. On 9 November 2023, the Secretariat received a Note Verbale from the Permanent Mission of the Islamic Republic of Iran to the Agency.
2. As requested, the Note Verbale is herewith circulated for the information of all Member States.



PERMANENT MISSION
OF THE ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN
TO THE UNITED NATIONS AND
OTHER INTERNATIONAL ORGANIZATIONS

JAURÈSGASSE 3
1030 VIENNA, AUSTRIA

جمهوری اسلامی ایران
نمایندگی دائم نزد دفتر ملل متحد و سازمانهای بین المللی
وین

In the Name of God, the Most Compassionate, the Most Merciful

No. 1821573

The Permanent Mission of the Islamic Republic of Iran to the United Nations Office and other International Organizations in Vienna presents its compliments to the Secretariat of the International Atomic Energy Agency (IAEA) and regarding the recent interview and statement of the Israeli regime Heritage Minister who has advocated dropping "some kind of atomic bomb" on the Gaza Strip and calling it an "option" to be used by this regime in its ongoing aggression and criminal war in Gaza; would like to convey the letter of Head of the Atomic Energy Organization of the Islamic Republic of Iran addressed to the Director General of the IAEA.

The Permanent Mission of the Islamic Republic of Iran would like to request the latter to circulate the letter among the Member States and publish it as an INFCIRC document.

The Permanent Mission of the Islamic Republic of Iran to the United Nations Office and other International Organizations in Vienna avails itself of this opportunity, to renew to the Secretariat of the International Atomic Energy Agency the assurances of its highest consideration.

Vienna, 9 November 2023



To: The Secretariat of the International Atomic Energy Agency (IAEA)



تاریخ: ۱۴۰۲/۰۸/۱۷

شماره: ۱۵۴۸۵۹

جناب آقای رافائل ماریانو گروسی
مدیرکل محترم آژانس بین‌المللی انرژی اتمی

عالی‌جناب؛

احتراماً، همان‌گونه که مستحضرید آمیچای الیاهو، وزیر میراث کابینه بنیامین نتانیاهو اخیراً طی سخنانی در یک برنامه رادیویی اعلام کرد که استفاده از بمب اتمی علیه غزه از جمله گزینه‌های اسرائیل می‌تواند باشد و اظهار داشت: «اسرائیل کمک‌های بشردوستانه را به نازی‌ها منتقل نخواهد کرد و چیزی به نام غیرنظامیان در غزه وجود ندارد». چنین تهدیداتی را بیشتر نیز از جانب موشه فیگلین، عضو سابق کِنست در پلتفرم شبکه ایکس (توییتر سابق) شاهد بودیم که حمله به نوار غزه با سلاح‌های هسته‌ای را خواستار شده بود. در ۱۱ اکتبر سال جاری نیز تالی گوتلیف، عضو کِنست از ارتش این رژیم تقاضا نمود تا از سلاح هسته‌ای در غزه استفاده نماید. لازم به ذکر است مقامات رژیم صهیونیستی نظیر همین تهدیدات را در گذشته بر علیه جمهوری اسلامی ایران نیز به کار برده‌اند. در جلسه ۲۲ سپتامبر مجمع عمومی سال جاری سازمان ملل نیز بنیامین نتانیاهو طی سخنانی که بطور زنده در سراسر جهان پخش می‌شد گفت «ایران باید با تهدید هسته‌ای معتبر مواجه شود».

نیاز به گفتن نیست که رژیم اسرائیل، عضو هیچ‌یک از معاهدات حاکم بر خلع سلاح و عدم اشاعه سلاح‌های کشتار جمعی به ویژه معاهده عدم اشاعه سلاح‌های هسته‌ای (NPT) نیست. این رژیم مانع دستیابی به هدف خاورمیانه عاری از سلاح‌های هسته‌ای شده است. به علاوه، مؤسسات هسته‌ای خود را ذیل رژیم پادمانی آژانس قرار نداده و برنامه پنهانی برای توسعه سلاح‌های هسته‌ای دارد. بدین ترتیب اسرائیل با نادیده گرفتن اصول شناخته شده بین‌المللی، اثربخشی و کارایی NPT و رژیم پادمانی آژانس را مستقیماً تضعیف می‌نماید.

سخنان اخیر و اعتراف وزیر رژیم اسرائیل، بار دیگر بطور علنی داشتن سلاح‌های هسته‌ای توسط این رژیم را آشکار نمود و مهمتر از آن با تهدید مردم مظلوم و بی‌پناه غزه، ساده‌ترین اصول حقوق بین‌الملل بشردوستانه را به چالش کشید. همانگونه که بسیاری از ملت‌ها و کشورها این اعمال وحشیانه را محکوم کرده‌اند، انتظار می‌رود که آژانس بین‌المللی انرژی اتمی نیز بر اساس وظایف ذاتی و اساسنامه خود با محکوم کردن این اظهارات مغایر با اصول و مقررات بین‌المللی، پیامدهای خطرات ناشی از استفاده یا تهدید به استفاده از سلاح‌های هسته‌ای توسط این رژیم جعلی را به شورای امنیت سازمان ملل متحد منعکس نماید.

فرصت را مغتنم شمرده، احترامات فائقه را تجدید می‌نماید.

محمد اسلامی

رئیس سازمان انرژی اتمی ایران



سازمان انرژی اتمی ایران

سازمان انرژی اتمی ایران

[Unofficial Translation]

Date: 08 Nov. 2023

NO: 154859

H. E. Rafael Mariano Grossi,
Director General
International Atomic Energy Agency

Excellency,

As you are undoubtedly aware, Amichai Eliyahu, the heritage minister of Netanyahu's cabinet, during a recent radio talk said "*dropping a nuclear bomb would be one of the options to attack Hamas*". He was quoted as saying, "*we would not hand the Nazis humanitarian aid*" and voiced his objection to allowing any humanitarian aid into Gaza. He also contended "*there were no non-combatants in Gaza*". Similar alarming threats have also been declared by Moshe Feiglin, a former member of the Knesset, on the X social media platform (former Twitter). He called for a nuclear aggression against Gaza. On the 11th of October 2023, Tally Gotliv, a member of the Knesset, called Israeli regime army to use nuclear weapons against Gaza. It is worth mentioning that other high-level Israeli officials have already used similar statements against Iran. Most recently at the United Nations General Assembly on 22nd of September Benyamin Netanyahu during his statement which was broadcasting live across the world said that "*Iran must face a credible nuclear threat.*"

Needless to mention, Israeli regime is not a party to any of the treaties governing nuclear disarmament and prohibition of the Weapons of Mass Destruction particularly NPT. This regime has prevented achieving the goal of a Middle East Nuclear Weapons Free Zone. Additionally, Israel has not placed its nuclear facilities under the Agency's safeguards regime and also it has a clandestine program to develop nuclear weapons. Therefore, Israeli regime by undermining the international recognized principles directly weaken effectiveness and efficiency of the NPT as well as the IAEA safeguards regime.

The recent statements made by the Israeli officials and their confession, once again revealed that the regime possesses nuclear weapons and more importantly, by threatening the innocent people of Gaza, has challenged the fundamental principles of the International Humanitarian Law. Although many countries and nations have condemned and stigmatized these brutal actions, it is expected that the Agency, according to its statutory duties, while condemning these statements which are contrary to the International Law, reflects dangerous consequences of use or threat to use of nuclear weapons posed by this fake regime to the United Nations Security Council.

I avail myself of this opportunity to renew, the assurances of my highest consideration.

M. Eslami
Vice President of the Islamic Republic of Iran and Head
of the Atomic Energy Organization of Iran